



TUBIMASTER RX / TUBIMASTER MX

PREPARE TO RIDE

TUBIMASTER RX

A Nano AirBooster
16G CO₂ Cartridge

B Nano AirBooster

C 1.5mm Plug Insertion Tool

Includes 16G CO₂ CARTRIDGE
Use Topeak CO₂ cartridge

for ROAD

Inflation Head

CO₂ Cartridge Engagement Chamber

Inflation orifice

Repair Plugs x5 (1.5 x 50mm)

Dust Cup

Frame Tube Mount

TUBIMASTER MX

A Nano AirBooster
25G CO₂ Cartridge

B Nano AirBooster

C 3.5mm Plug Insertion Tool

Includes 25G CO₂ CARTRIDGE
Use Topeak CO₂ cartridge

for MTB

Inflation Head

CO₂ Cartridge Engagement Chamber

Inflation orifice

Repair Plugs x5 (3.5 x 50mm)

Dust Cup

Frame Tube Mount

Use the Reamer to roughen the area around the hole before repair

Utilize the lima para raspar el área alrededor del orificio antes de la reparación

Utilizzare l'alesatoio per irruvidire l'area intorno al foro prima della riparazione

Użyj rozwiertaka, aby przed naprawą zmatowić obszar wokół otworu

修理前にリーマーを使用して穴の周囲を削ります

Das Loch mit Hilfe des Reamers vor der Reparatur aufrauen

Utiliser la lime pour gratter l'intérieur du trou avant la réparation.

補胎前可使用銹刀粗化漏氣孔周圍

Multiple Mounting Options

Zahlreiche Montageoptionen
Plusieurs options de montage

Múltiples opciones de montaje
Opzioni di montaggio multiple

Wiele opcji montażu
можливі варіанти монтажу

다양한 위치에 장착 가능
多種安裝方式

HOW TO USE NANO AIRBOOSTER / VERWENDUNG DES NANO AIRBOOSTERS / COMMENT UTILISER LE NANO AIRBOOSTER / COMO USAR NANO AIRBOOSTER / COME UTILIZZARE NANO AIRBOOSTER / JAK UŻYWAĆ NANO AIRBOOSTER / ナノ エアブースターの使用方法 / NANO AIRBOOSTER 사용법 / 如何操作NANO AIRBOOSTER

A + B Inflation

Inflation from valve

Thread in CO₂ cartridge

Presta Valve

CO₂-Kartusche in den Nano AirBooster schrauben
Visser la cartouche CO₂ Enroscar cartucho de CO₂ Cartuccia filettata di CO₂ Wkręć nabój CO₂ CO₂カートリッジを接続口にいね込みます
CO₂ 카트리지를 돌려서 끼웁니다
轉緊CO₂壓縮氣瓶

Schrader Valve

Placer et visser l'embout sur la valve Schrader
Instalar y enroscar la cabeza del AirBooster en la válvula Schrader
Installare la testa di gonfiaggio nella valvola Schrader
Zamontuj i nakręć głowicę pompującą na zawór Schrader
インフレーターヘッドを米式バルブにいね込みます
수레더 밸브에 가스 헤드들 끼우고 끝까지 돌려십시오
接上美式氣嘴並轉緊鎖頭

Thread in CO₂ cartridge

CO₂-Kartusche in den Nano AirBooster schrauben
Instalar y enroscar la cartouche CO₂ Enroscar cartucho de CO₂ Cartuccia filettata di CO₂ Wkręć nabój CO₂ CO₂カートリッジを接続口にいね込みます
CO₂ 카트리지를 돌려서 끼웁니다
轉緊CO₂壓縮氣瓶

Loosen valve core before inflation

Ventilern vor dem Befüllen aufschrauben
Dévisser l'obus de valve avant de gonfler
Aflojar el núcleo de la válvula antes de hinchar
Allentare la valvola prima del gonfiaggio
Przed pompowaniem poluzuj trzpien wentyla
에어를 주입하기 전 밸브 코어를 풀어주세요
使用前請先轉鬆氣嘴

Start & regulate CO₂ flow by 1/2 turn to release CO₂

Das Befüllen mittels einer halben Umdrehung der CO₂-Kartusche gegen den Uhrzeigersinn starten und anschließend den Durchfluss mittels Drehen der CO₂-Kartusche regulieren
Commencer par réguler le flux de CO₂ en tournant la cartouche d'un demi tour
Comenzar y regular el flujo de CO₂ girando 1/2 para liberar el CO₂
Iniziare e regolare il flusso di CO₂ effettuando mezzo giro per rilasciarlo
Rozpocznij i reguluj przepływ CO₂ o 1/2 obrotu, aby wypuścić gaz
나노 에어ブース터를 1/2바퀴 돌려 풀어준 뒤 주입기를 밸브에 장착하십시오
接上氣嘴並鬆開半圈讓氣瓶進行充氣

Stop the CO₂ flow by tightening the CO₂ cartridge into Nano AirBooster

Den Durchfluss vollständig einstellen
Visserr la cartouche de CO₂ Enroscar el cartucho de CO₂ despues de inflar el neumático
Vaciar completamente el cartucho de CO₂ despues de inflar el neumático
Interrompere il flusso di CO₂ stringendo la cartuccia nell'adattatore Nano AirBooster.
Zatrzymaj przepływ CO₂ dokręcając nabój do Nano AirBooster
CO₂カートリッジを締めると、エアーの放出が止まります。
주입기에 CO₂ 카트리지를 잠겨 CO₂를 주입하십시오.
重新鎖緊氣瓶以停止充氣

WARNING / WARNUNG / AVERTISSEMENT / ATENCIÓN / ATTENZIONE / 경고 /

When threading CO₂ cartridge into Nano AirBooster, a small amount of CO₂ gas will eject momentarily

Beim Einschrauben der CO₂-Kartusche in den Nano AirBooster entweicht kurzzeitig eine kleine Menge CO₂.
Lorsque vous enflez la cartouche de CO₂ dans le Nano AirBooster, une petite quantité de gaz CO₂ s'éjectera momentanément.
Al enroscar el cartucho de CO₂ en el Nano AirBooster, una pequeña cantidad de gas CO₂ se expulsará momentáneamente.
urante l'avvitamento della cartuccia CO₂ in Nano AirBooster, potrebbe essare espulsa momentaneamente una piccola quantità di gas CO₂.
Podczas wkręcania nabój CO₂ do Nano AirBooster przez chwilę ucieka niewielka ilość gazu
CO₂ 카트리지를 결합시 소량의 CO₂가 순간적으로 주입기를 통해 배출 되오니 주의해주시기 바랍니다.
CO₂カートリッジをナノ エアブースターに装着すると、少量のCO₂ガスが瞬間的に排出されます
當氣瓶轉入NANO AIRBOOSTER時，刺穿的瞬間會有些微氣體噴出

Completely discharge the CO₂ cartridge after inflating the tire

CO₂-Kartusche nach dem Befüllen vollständig entleeren
Veuillez vider la cartouche de CO₂ complètement après son utilisation
Vaciar completamente el cartucho de CO₂ despues de inflar el neumático
Scaricare completamente la cartuccia CO₂ dopo aver gonfiato la copertura
Calkowicie rozładuj nabój CO₂ po napomowaniu opony
에어를 충전한あとは、CO₂カート리ッジの中身を完全に排出してください
타이어에 공기를 주입한 후 CO₂ 카트리 내부 가스를 완전히 배출하십시오
每次使用過後，請逆轉氣嘴頭，確認氣瓶內的氣體已完全清除

IMPORTANT NOTE / WICHTIGER HINWEIS / NOTE IMPORTANTE / NOTA IMPORTANTE / NOTE IMPORTANTE / WAŻNE / 重要 / 중요한 알림사항

Make sure air flows properly before inflating

Schrader Valve

Vor dem Befüllen sicherstellen, dass ein ordnungsgemäßer Luftstrom gewährleistet ist
Assurez-vous que l'air circule correctement avant de gonfler
Asegure que el flujo de aire sea apropiado antes del inflado
Assicurarsi che l'aria fluisca correttamente prima di gonfiare

Presta Valve

Przed pompowaniem upewnij się, że powietrze przepływa prawidłowo
에어를 충전하는 전에, 에어가 정しく放出されていることを確認してください
공기 주입전 밸브를 눌러 이상이 없는지 확인하십시오
打氣之前，請按壓氣嘴頭確認內胎空氣流動正常

C Repair

Plug and seal to repair tire

Insert a repair plug through slot of the Plug Tool

Ein Plug in die Gabel des Plug-Einstechers fädeln
Insérer la mèche tubelless au travers de l'aiguille de l'outil
Inserte una mecha de reparación a través de la ranura de la herramienta
Inserire una striscia per la riparazione lungo il beccuccio dell'utensile
Włóż wtyczkę przez szczelinę narzędzia Plug Tool
プラグツールをすばやくタイヤの穴に差し込みます
그림과 같이 틀 끝에 플러그를 삽입하여 구멍난 곳에 삽입하십시오.
放置補胎條於工具叉

3.5mm Plug Insertion Tool

1.5mm Plug Insertion Tool

Insert Plug Tool into the puncture with 10 - 15mm of the repair plug ends remaining outside of tire

Plug soweit in den Reifen einstecken, bis noch jeweils 10-15 mm der beiden Plug-Enden herausstehen
Insérez l'outil pour mèche dans le crevasion et retirez-le lorsqu'il reste 10 à 15 mm des extrémités de la mèche de réparation à l'extérieur du pneu
Insertar la mecha en el agujero. Deberían sobresalir unos 10-15mm de la mecha
Inserire il beccuccio dell'utensile nella foratura fino a che le estremità della striscia per la riparazione non fuoriescano di soli 10-15mm
Włóż sztycę do miejsca przebicia i usuń kiedy 10 -15mm zatyczki pozostaje na zewnątrz opony
プラグが10-15mmタイヤから突き出るまで挿入して下さい
Plug의 끝 부분이 10-15mm가량 남을때까지 Plug Tool을 삽입하십시오
外胎上保留約10-15mm長的補胎條

Make sure to hold the repair plug while extracting the Plug Tool from puncture to prevent accidental removal of the repair plug

Den Plug beim Herausziehen des Plug-Einstechers fixieren, um ein versehentliches Entfernen des Plugs aus dem Loch zu verhindern.
Assurez-vous de bien maintenir l'outil lors de l'extraction de l'aiguille du pneu pour éviter de retirer la mèche.
Asegúrese de sujetar la mecha de reparación mientras extrae la herramienta del orificio para evitar la extracción accidental de esta.
Assicurarsi di bloccare la striscia per la riparazione durante l'estrazione dell'utensile dal foro per prevenirne la rimozione accidentale
Upewnij się, że trzymasz zatyczkę podczas wyjmowania narzędzia z dziury, aby zapobiec przypadkowemu jej wyjęciu
プラグツールを引き抜くときは、プラグが外れないように必ずプラグを押さえてください
플러그가 빠지지 않도록 잡고 플러그를 빼내십시오.
請確實壓住補胎條後拔出工具叉，避免補胎條脫落。

Extract Plug Tool

Plug-Einstecher herausziehen
Sortir l'outil pour mèche
Extraer punzón
Estrarre l'utensile per inserimento strisce
Wyjmij sztycę
プラグツールを引き抜いてください
Plug Tool을 완전히 뽑아주십시오
拔出工具

A + B + C One step repair & inflation

Repair, install inflator, then direct inflate

REPAIR AND DIRECT INFLATE

REPARATUR MIT DIREKTEM BEFÜLLEN | RÉPARATION / REGONFLAGE INSTANTANÉ | REPARACIÓN / INFLADO DIRECTO | RIPARAZIONE / GONFIAGGIO DIRETTO | NAPRAWA / BEZPOŚREDNIE POMPOWANIE | バック修理 / 空気の充填方法 | 수리 / 직접 공기 주입 방법 | 補胎 / 直接充氣

Insert a repair plug through slot of the Plug Tool

Inserte una mecha de reparación a través de la ranura de la herramienta
Inserire una striscia per la riparazione lungo il beccuccio dell'utensile
Włóż wtyczkę przez szczelinę narzędzia Plug Tool
プラグツールをすばやくタイヤの穴に差し込みます
그림과 같이 틀 끝에 플러그를 삽입하여 구멍난 곳에 삽입하십시오.
放置補胎條於工具叉

Insert Plug Tool into the puncture with 10 - 15mm of the repair plug ends remaining outside of tire

Plug soweit in den Reifen einstecken, bis noch jeweils 10-15 mm der beiden Plug-Enden herausstehen
Insérez l'outil pour mèche dans le crevasion et retirez-le lorsqu'il reste 10 à 15 mm des extrémités de la mèche de réparation à l'extérieur du pneu
Insertar la mecha en el agujero. Deberían sobresalir unos 10-15mm de la mecha
Inserire il beccuccio dell'utensile nella foratura fino a che le estremità della striscia per la riparazione non fuoriescano di soli 10-15mm
Włóż sztycę do miejsca przebicia i usuń kiedy 10 -15mm zatyczki pozostaje na zewnątrz opony
プラグが10-15mmタイヤから突き出るまで挿入して下さい
Plug의 끝 부분이 10-15mm가량 남을때까지 Plug Tool을 삽입하십시오
外胎上保留約10-15mm長的補胎條

Remove cover

Gehäuse abschrauben
Retirer la tapa
Rimuovere la capsula
Zdejmiij pokrywe
カバーを外します
삽입되어 있는 상태에서 커버를 풀어 제거하십시오
移除蓋子

Install CO₂ inflator and CO₂ Cartridge for direct inflation (See above section on How to Use Nano AirBooster)

CO₂-Inflator und CO₂-Kartusche für direktes Befüllen aufschrauben
(Vor Verwendung des Nano AirBoosters bitte den entsprechenden Abschnitt dieser Bedienungsanleitung lesen)
공기 주입을 위해 CO₂ 인플레이터를 장착후 카트리지를 장착하십시오.
(Nano Booster 사용 방법 참조)
CO₂ 인플레이터를取り付けってから、CO₂カートリッジを取り付けて空気を充填します
(ナノエアブースターの使用方法に関しては上記を参照ください)
安裝CO₂充氣頭和CO₂氣瓶以進行補胎與直接打氣
(請參閱上方如何使用Nano AirBooster)

IMPORTANT NOTE / WICHTIGER HINWEIS / NOTE IMPORTANTE / NOTA IMPORTANTE / NOTE IMPORTANTE / WAŻNE / 重要 / 중요한 알림사항 / 注意

Due to the cold CO₂ inflation, the repair plug will harden and it will be difficult to remove the Plug Tool. Wait 2 minutes for the repair plug to soften, then remove the Plug Tool

Durch das Befüllen des Reifens mit CO₂ verhärtet der eingesteckte Plug, sodass sich der Plug-Einstecher nur noch schwer entfernen lässt. Nach dem Befüllen des Reifens 2 Minuten warten bis der Plug wieder erweicht ist und erst dann den Plug-Einstecher entfernen.
Due au froid de la cartouche CO₂, la mèche risque de durcir et rendre l'extraction difficile. Attendez 2 minutes que la mèche puisse se ramollir puis retirer l'outil.
Debido al frío del CO₂ durante el inflado, la mecha se endurecerá y será difícil quitar la herramienta. Espere 2 minutos para que la mecha se ablande, luego retire la herramienta
Z powodu włączania zimnego CO₂ korek naprawy stwardnieje i trudno będzie wyjąć narzędzie. Poczekaj 2 minuty, aż wtyczka zmięknie, a następnie wyjmij narzędzie
CO₂가 배출されると冷氣でプラグが硬化し、プラグツールが取り外しにくくなります。プラグが柔らかくなるまで2分ほど待ってから、プラグツールを引き抜きます
結束打氣後，補胎條會呈現凍結狀態難以拔起，請等待2分鐘，待補胎條解凍後再拔出補胎工具

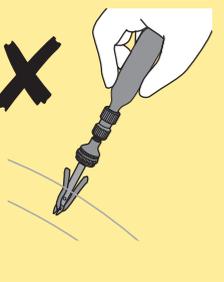


TUBIMASTER RX / TUBIMASTER MX

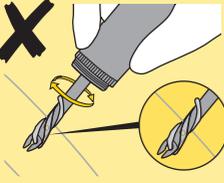
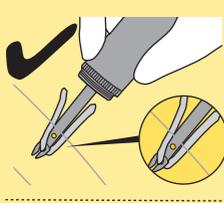
IMPORTANT NOTE / WICHTIGE HINWEISE / NOTE IMPORTANTE / NOTA IMPORTANTE / NOTE IMPORTANTI / WAŻNE / 重要 / 중요한 알림사항

To prevent accidental discharge, do not repair tire puncture while an unused CO2 cartridge is mounted in the CO2 inflator

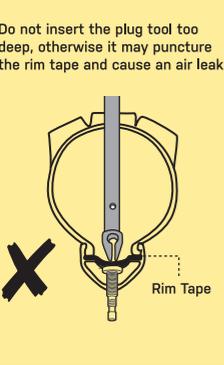
To prevent accidental discharge, do not repair tire puncture while an unused CO2 cartridge is mounted in the CO2 inflator



When repairing a tire puncture, avoid twisting Plug Tool to keep the inflation orifice clear. If the inflation orifice is blocked by the repair plug, CO2 gas may leak from the tool during inflation



Do not insert the plug tool too deep, otherwise it may puncture the rim tape and cause an air leak



Use of tire repair plugs is for emergency repairs only. Check with a professional bicycle technician if your tire needs to be replaced before your next ride

The Plugs sind nur für Notreparaturen gedacht. Bitte vor der nächsten Fahrt an eine professionelle Fahrradwerkstatt wenden und dort überprüfen lassen, ob der reparierte Reifen ersetzt werden muss.

L'utilisation de mèche de réparation est une réparation de dernier recours. Vérifier avec votre technicien/vélocistes si l'état de votre pneu nécessite un remplacement

El uso de mechas de reparación de neumáticos es solo para reparaciones de emergencia. Consulte con un mecánico profesional si su neumático necesita ser reemplazado antes de su próxima ruta.

L'utilizzo della strisce per la riparazione è solo per emergenza. Consulta un meccanico professionista della bicicletta per controllare se la tua copertura deve essere sostituita prima della tua prossima uscita

Użycie korków służy wyłącznie do napraw awaryjnych. Sprawdź w profesjonalnym serwisie, czy opona wymaga wymiany przed kolejną jazdą
タイヤ修理のプラグは緊急修理用です。次の乗車前にタイヤを交換する必要があるかどうかは、自転車専門店にご相談ください

타이어 수리 플러그는 긴급 수리용으로만 사용됩니다.

다음 주행 전에 타이어를 교체해야 하는 경우 전문미케닉에게 문의하십시오.

補胎條僅提供應急補修使用，修補後須回車店請專業技師判斷是否需更換外胎

Reifenreparatur nicht beginnen, wenn am CO2-Inflator eine gefüllte CO2-Kartusche montiert ist, um ein versehentliches Ausströmen des Gases zu verhindern.

Afin d'éviter toute perte de gaz, ne pas utiliser de cartouche CO2

Para evitar descargas accidentales, no repare el pinchazo de un neumático mientras haya un cartucho de CO2 sin usar montado en el inflador de CO2

Per prevenire la scarica accidentale, non procedere con la riparazione della copertura se l'adattatore monta una cartuccia CO2 inutilizzata

Den Plug-Einstecher während der Reparatur nicht verdrehen, um die CO2-Öffnung frei zu halten. Wenn die Öffnung durch den Plug blockiert ist, kann während des Befüllens fälschlicherweise CO2 aus dem Werkzeug austreten.

Lors de la réparation d'un pneu, évitez tourner l'outil afin de garder l'orifice de gonflage ouvert, si l'orifice est bouché par la mèche, le gaz risque de s'échapper lors du gonflage

Al reparar un pinchazo, evite girar la herramienta para mantener despejado el orificio de inflado. Si el orificio de inflado está bloqueado por la mecha de reparación, es posible que se escape gas CO2 durante el inflado.

Durante la riparazione di una foratura, evitare di girare l'utensile per mantenere il foro pulito. Se il foro è bloccato dalla striscia, il gas CO2 potrebbe uscire dall'uscire dall'utensile durante il gonfiaggio

Plug-Einstecher niemals zu tief in den Reifen einstechen, da dieser andernfalls das Felgenband beschädigen und somit zu einer Undichtigkeit führen könnte.

Ne pas enfoncer l'aiguille trop profondément au risque d'abîmer le fond de jantes et causer des fuites d'air

No inserte la herramienta demasiado profundo, de lo contrario puede perforar el fondo de la llanta y causar una fuga de aire

Non inserire l'utensile troppo in profondità, altrimenti potrebbe forare il nastro del cerchio e causare una perdita d'aria

Aby zapobiec przypadkowemu rozpadaniu, nie naprawiaj przbitęj opony, gdy nabój CO2 jest zamontowany w pompce

予期せず空気が排出されることを防ぐため、未使用のCO2カートリッジをインフレーターに取り付けている状態でパンク修理作業を行わないで下さい

플러그 삽입시 인플레이터에 CO2 카트리지를 장착하여 손잡이 형태로 사용하지 마십시오. 카트리지가 가스 방출 등으로 인해 부상을 초래할 수 있습니다.

為防止充氣意外，當安裝CO2氣瓶與充氣頭時，請勿進行補胎。

Naprawiając opony należy unikać przekręcania narzędzia, aby otwór pompowania był czysty. Jeśli otwór jest zablokowany przez korek naprawczy, za narzędzia podczas napełniania może wydostawać się gaz CO2

플러그 삽입시 공구를 비틀지 마십시오. 플러그에 의해 공기 주입구가 막힐 경우 틀에서 CO2 가스가 누출될 수 있습니다.

補胎時，避免過度旋轉工具以保持氣孔暢通，若補胎條堵塞氣孔可能會造成CO2回流洩氣

Plug-Einstecher niemals zu tief in den Reifen einstechen, da dieser andernfalls das Felgenband beschädigen und somit zu einer Undichtigkeit führen könnte.

Ne pas enfoncer l'aiguille trop profondément au risque d'abîmer le fond de jantes et causer des fuites d'air

No inserte la herramienta demasiado profundo, de lo contrario puede perforar el fondo de la llanta y causar una fuga de aire

Non inserire l'utensile troppo in profondità, altrimenti potrebbe forare il nastro del cerchio e causare una perdita d'aria

물을 깊게 삽입할 경우 림타이프에 손상이 발생하여 공기가 누출될 수 있습니다.

請勿將補胎工具刺太深，否則可能會刺破無內胎襯帶，導致漏氣

WARNING

WARNUNG / ATTENTION / AVISO / ATTENZIONE / UWAGA / 注意 / 경 고 / 重要事項

WARNING

- If using the CO2 inflator continuously, make sure to wait 20 second in between cartridges for the rubber grommet inside the inflation head to return to its original position, otherwise a gas leak may occur and prevent proper inflation.
- Tighten the CO2 cartridge before using CO2 inflation function. Failure to do so will cause improper operation and may cause injury.
- DO NOT remove CO2 cartridge if it is still charged with gas. Completely discharge the CO2 cartridge before removal.
- When opening the CO2 cartridge, point the inflator head away from yourself and others.
- DO NOT use CO2 Inflator if any part is cracked or broken.
- DO NOT expose the CO2 cartridge to heat, or store at temperature above 120°F (49°C), or store in enclosed vehicles.
- Make sure to wear gloves when inflating to avoid injury.
- The barrel and CO2 cartridge may become extremely cold / frosty when the CO2 gas is expelled.
- DO NOT try to unscrew the CO2 inflation head until it has warmed sufficiently to touch.
- Keep out of reach of children.
- Periodically check the components are still securely fastened to your bike.
- After each inflation, make sure all CO2 gas has been discharged by pushing the CO2 inflation head several times.

WARNING

- Si vous utilisez le gonfleur CO2 continuellement, assurez-vous de laisser un temps de repos de 20 seconds entre chaque gonflage pour laisser le temps à l'œillet de reprendre sa place initial. sinon une ceci peut engendrer une fuite du gaz.
- serez la cartouche CO2 avant de vous servir du gonfleur. Tout défaut de celui-ci pourrait engendrer des dégâts.
- Ne pas retirer la cartouche CO2 si celle-ci n'est pas vide, videz celle-ci avant de la retirer
- lorsque vous retirez la cartouche CO2, orientez le gonfleur à l'écart de vous même ou d'autre personnes.
- n'utilisez pas le gonfleur CO2 si certains pièces sont endommagées.
- n'exposez pas les cartouches CO2 à de la chaleur, ou ne rangez pas les cartouches dans un environnement de plus de 49°C.
- assurez vous de porter des gantes lors de l'utilisation du gonfleur
- la cartouche de CO2 peut devenir extrêmement froide lorsque celle-ci est utilisée
- n'essayez pas de dévisser la cartouche si le le gonfleur est encore froid
- garder à l'écart des enfants
- vérifier périodiquement le serrage des composant
- après chaque gonflage, assurez-vous que tout le CO2 soit sorti en appuyant sur le bouton plusieurs fois

WARNING

- In caso di utilizzo prolungato dell'adattatore CO2, assicurarsi di attendere 20 secondi al momento del cambio cartuccia per consentire all'occhiello in gomma interno al raccordo di tornare alla sua posizione originale, evitando così un'eventuale perdita di gas e un gonfiaggio non corretto.
- Stringere bene la cartuccia CO2 prima del gonfiaggio. Il posizionamento non corretto potrebbe impedire l'operazione e causare lesioni.
- NON rimuovere la cartuccia CO2 se contiene ancora gas. Scaricare completamente la cartuccia prima di rimuoverla.
- Durante l'apertura della cartuccia, puntare il raccordo lontano da te e dagli altri.
- Non usare l'adattatore CO2 in presenza di parti danneggiate o rotte.
- NON esporre la cartuccia CO2 a fonti di calore e non riporti in luoghi con temperatura superiore a 120°F (49°) o all'interno di veicoli.
- Assicurarsi di indossare dei guanti durante il gonfiaggio per prevenire eventuali lesioni.
- Il serbatoio e la cartuccia CO2 potrebbero diventare estremamente freddi / ghiacciati durante il rilascio del gas CO2.
- NON provare a svitare il raccordo di gonfiaggio prima del raggiungimento di una temperatura sufficientemente tiepida per toccarlo.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Controllare periodicamente che tutti i componenti siano ancora fissati in sicurezza alla tua bici.
- Dopo ogni gonfiaggio, assicurarsi che tutto il gas CO2 sia stato scaricato rimuovendo il raccordo di gonfiaggio più volte.

WARNING

- CO2 카트리지를交換しながら連続して使用する場合は、CO2インフレーターヘッド内のゴムシールが元の形状に戻るまで約20秒の間隔をあけてください。間隔をあけずにCO2カートリッジの交換をするとガスが漏れる恐れがあります。
- CO2インフレーターを使用する前に、CO2カートリッジのネジ山がCO2カートリッジ接続口内に収まるまで締め込んでください。不完全な組み立ては正常な使用ができなかったり、怪我の原因になる恐れがあります。
- CO2カートリッジにガスがある間はCO2カートリッジを絶対に緩めないでください。CO2カートリッジを外す時は、CO2インフレーターヘッドを押して、ガスが完全に放出されているか確認してください。
- CO2カートリッジを外すときはCO2インフレーターヘッドやCO2カートリッジ接続口を、自身はもとより、他の人に向けてないようにしてください
- エアーステアラーレースボッドの構成部品が、ヒビ割れや破損している状態で使用しないでください。
- CO2カートリッジは加熱、49℃以上での保管、閉め切った自動車の中での保管などほしないでください。
- 怪我を防ぐため、使用時はグローブを着用してください。
- CO2ガスが放出されるとき、口金は非常に冷たく、霜が付くほど冷やされます。口金に触れることができる温度まで温まってから、ネジを緩め/トルクを外してください。
- 子供の手が届かないところに保管してください。
- 定期的コンポーネントが自転車にしっかりと固定されていることを確認してください。
- エア充填後、CO2インフレーターヘッドを数回押して、内部のガスが完全に使い切られていることを確認してください。ガスを残しての保管は危険です。

WARNING

- 若需持續使用本產品，在更換下一瓶壓縮氣瓶時，請先稍待20秒，待內部頂針與橡皮面恢復原有彈性與位置後再安裝。否則可能會出現漏氣或是充氣不全的狀況。
- 打氣前請旋緊壓縮氣瓶，確認壓縮氣瓶上的牙紋已鎖入。
- 錯誤的使用方式可能會造成產品或人與受傷。
- 打氣過程中請勿取下壓縮氣瓶。務必將氣瓶內氣體完全除後再拆除壓縮氣瓶。
- 拆卸壓縮氣瓶時，氣瓶方向請勿朝向自己或他人，以免危險。
- 當產品與氣瓶有任何破壞損傷時，請勿使用。

WARRANTY

2-year Warranty against manufacturer defects only.

Warranty Claim Requirements

To obtain warranty service, you must be the original owner and provide proof of purchase. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the date of manufacture. All warranties will be void if the product is damaged due to user crash, abuse, system alteration, modification, or used in any way not intended as described in this manual.

* The specifications and design are subject to change without notice.

Please contact your Topeak dealer with any questions. For USA customer service, call: 1-800-250-3068 www.topeak.com

GARANTÍA

Garantía de 2 años únicamente para productos con defectos de fabricación.

Requisitos para la reclamación de garantía

Para obtener el servicio de garantía, debe ser el propietario original y proporcionar un comprobante de compra. Los artículos devueltos sin un recibo de compra comenzarán la garantía en la fecha de fabricación. Todas las garantías quedarán anuladas si el producto se daña debido a un accidente del usuario, abuso, alteración del sistema, modificación o uso de cualquier forma diferente a la descrita en este manual.

* Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso. Póngase en contacto con su distribuidor Topeak si tiene alguna pregunta. Para llamar al servicio de atención al cliente de EE. UU.: 1-800-250-3068

www.topeak.com

保証期間

ご購入日より2年間：製造上の欠陥による機械部品の不良が対象です。

保証の請求

保証を受けるには、ご購入の日付の入った領収書が必要です。領収書なしで保証を受ける場合の保証期間は製造年月日から起算させていただきます。お客様の事故などによる外的要因、誤使用、改造、およびこの取扱説明書に従わない/未読の用途以外の使用による故障は保証を行いません。故障した製品は故障状況を明記して、お買い上げの販売店へお持ちください。お送りになる場合は送料はお客様にてご負担をお願いします。

*スペックやデザインは改良のため予告なく変更されることがあります。

***お問い合わせは、最速のトピーク正規販売店へどうぞ。**

Website: www.topeak.jp

- Wenn der CO2-Inflator mehrmals hintereinander genutzt werden soll, bitte zwischen den Befüllvorgängen je 20 Sekunden warten, damit die Gummidichtung im Inneren des Inflatorkopfes in die ursprüngliche Position zurückkehren kann. Andernfalls könnte ein Gasleck entstehen und ein korrektes Befüllen verhindert werden.
- Vor dem Befüllen des Reifens auf eine korrekte Befestigung der CO2-Gewindekartusche achten. Bei Nichtbeachtung kann der CO2-Inflator beschädigt und Verletzungen verursacht werden.
- CO2-Gewindekartusche NIEMALS entfernen, solange diese noch mit Gas befüllt ist. Die Kartusche muss vor dem Entfernen vollständig entleert sein.
- Die Öffnung des Inflatorkopfes von sich und anderen abgewandt halten, sobald die CO2-Gewindekartusche eingeschraubt ist.
- Den CO2-Inflator NICHT verwenden, wenn Bauteile beschädigt sind.
- Die CO2-Gewindekartusche NIEMALS Hitze aussetzen und nicht bei Temperaturen über 49° C (120° F) sowie in geschlossenen Fahrzeugen lagern.
- Zur Vermeidung von Verletzungen sollten bei der Verwendung der CO2-Gewindekartusche Handschuhe getragen werden.
- Der CO2-Inflator und die CO2-Gewindekartusche werden beim Befüllvorgang sehr kalt. Den CO2-Inflator daher erst lösen, sobald sich dieser wieder erwärmt hat.
- CO2-Inflator stets außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Regelmäßig die sichere Montage aller Teile überprüfen.
- Nach jedem Befüllvorgang durch mehrmaliges Drücken des Inflatorkopfes sicherstellen, dass die CO2-Gewindekartusche vollständig restentleert ist.

WARNING

- Si usa el inflador de CO2 de manera continuada, asegúrese de esperar a menos 20 segundos entre cada cartucho para que la goma en el interior del cabezal pueda volver a su posición original. De lo contrario podría producirse una fuga de gas.
- Apretar el cartucho de CO2 antes de utilizar la función de inflado. Si el cartucho no se aprieta correctamente, puede provocar un funcionamiento incorrecto e incluso causar lesiones.
- NO retire el cartucho de CO2 si todavía está cargado de gas. Descargar completamente el cartucho de CO2 antes de retirarlo.
- Al abrir el cartucho de CO2, apuntar el cabezal del inflador lejos de usted y de los demás.
- NO use el inflador de CO2 si alguna pieza está defectuosa o rota.
- NO exponer el cartucho de CO2 al calor ni almacenar a una temperatura superior a 120 ° F (49 ° C), o en vehículos cerrados.
- Asegúrese de usar guantes durante el inflado para evitar lesiones.
- El cabezal y el cartucho de CO2 pueden volverse extremadamente fríos / helados mientras el gas CO2 se expulsa.
- NO intente desenroscar el cabezal de inflado del cartucho de CO2 hasta que se haya calentado lo suficiente para tocarlo.
- Mantener fuera del alcance de los niños.
- Comprobar periódicamente que los componentes estén bien sujetos a su bicicleta.
- Después de cada inflado, asegúrese de que todo el gas CO2 haya sido descargado empujando el cabezal de inflado varias veces.

WARNING

- Jeśli używaz pompki CO2 w sposób ciągły, odczekaj 20 sekundpomiędzy kolejnymi nabojami aż gumowy pierścień wewnątrz głowicy powróci do pierwotnego położenia, w przeciwnym razie może wystąpić wyciek gazu i niewłaściwe pompowanie.
- Dokręć nabój CO2 przed użyciem funkcji napełniania. Niezastosowanie się do tego spowoduje nieprawidłowe działanie i może spowodować obrażenia.
- NIE wyciuj naboju CO2, jeśli nadal jest napełniony gazem. Całkowicie opróżnij nabój CO2 przed użyciem.
- Podczas otwierania naboju CO2 kieruj głowicę pompki z dala od siebie i innych.
- NIE UŻYWAJ pompki CO2, jeśli jkajkolwiek część jest pęknięta lub złamana.
- NIE wystawij nabój CO2 na działanie ciepła ani nie przechowuj w temperaturze powyżej 49°C (120°F) oraz w zamkniętych pojazdach.
- Aby uniknąć obrażeń, zakładaj rękawiczki podczas pompowania.
- Cylinder i nabój CO2 mogą stać się bardzo zimne / zamroznione podczas wypuszczania gazu CO2.
- NIE próbuj odkręcać głowicy pompującej CO2, dopóki się nie ogrzeje.
- Trzymaj poza zasięgiem dzieci.
- Okresowo sprawdzaj, czy komponenty są nadal dobrze zamocowane do Twojego roweru.
- Po każdym napełnieniu upewnij się, że cały gaz CO2 został wypuszczony, kilkakrotnie naciskając głowicę CO2.

WARNING

- CO2 주입기를 연속으로 사용하는 경우, 주입기 헤드 내부의 고무 그로밋이 원래 위치로 돌아오도록b카트리지가 교체 사이에서 20 초 동안 기다려야 합니다. 그렇지 않으면 가스 누출이 발생하여 적절한 CO2 주입이 이루어지지 않을 수 있습니다.
- CO2 주입 기능을 사용하기 전에 CO2 카트리지를 조심하십시오. 그렇지 않으면 작동이 제대로 되지 않아 부상을 입을 수 있습니다.
- CO2 카트리지가 가스나 남아있는 경우 주입기에서 분리하지 마십시오.분리하기 전에 CO2 카트리지 내부의 가스를 완전히 배출하십시오.
- CO2 카트리지를 분리할 때는 주입기 헤드를 자신과 다른 사람으로부터 멀리하십시오.
- CO2 주입기에 금이 가거나 파손된 부분이 있으면 사용하지 마십시오.
- CO2 카트리지를 열에 노출시키지 120°F (49°C) 이상의 온도 또는 밀폐된 차량에 보관하지 마십시오.
- 사용 시 부상 방지를 위해 장갑을 착용하십시오.
- CO2 가스가 배출되면 배럴 및 CO2 카트리지가 극도로 차가워질 수 있습니다.
- 만질 수 있을 만큼 충분히 따뜻해질 때까지 CO2 주입기 헤드를 풀지 마십시오.
- 아이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- 자전거에 장착하여 사용할 경우 주기적으로 구성품이 단단히 고정되어 있는지 확인하십시오.
- 주입 후에는 CO2 주입구 헤드를 여러 번 눌러 모든 CO2 가스가 배출되었는지 확인하십시오.

WARNING

WARNING

- 請勿將壓縮氣瓶暴露在高熱的環境下，例如溫度高於120°F (49°C) 的環境或是封閉的車輛中。
- 打氣前請務必配戴手套並確認壓縮氣瓶已經鎖緊，以免危險。
- 二氧化碳通過時，氣嘴頭可能會出現極度冰冷或結霜的現象。請勿在氣嘴頭尚未恢復常溫或結束打氣動作前鬆脫氣嘴。
- 操作時請遠離孩童，並將本產品放置於孩童不易取得的地方。
- 請定期確認所有配件皆確實安裝妥當。
- 每次使用過後，請按壓氣嘴頭數次，以確認氣瓶內的氣體已完全洩除。
- 請使用工具按壓洩除氣瓶，嚴禁用手直接按壓，以免危險。

GEWÄHRLEISTUNG

2 Jahre Gewährleistung auf alle verbauten Teile, jedoch nur gegen Herstellerängel.

Gewährleistungsanspruch

Sie benötigen Ihren Originalkaufbeleg um den Gewährleistungs-Service zu erhalten. Bei Artikel die ohne Kaufbeleg eingeschanden werden, wird davon ausgegangen, dass die Gewährleistung mit dem Herstellungsdatum beginnt. Alle Gewährleistungsansprüche werden ungültig, wenn der Artikel auf Grund eines Unfalls, einer Beschädigung oder Verstoßentremdet wurde, Systemänderungen oder andere Veränderungen vorgenommen wurden oder der Artikel anderweitig verwendet wurde als in diesem Handbuch beschrieben.

* Änderungen in Design und Eigenschaft bedürfen keiner vorherigen Ankündigung.

Topeak Produkte sind ausschließlich im Fahrradfachhandel erhältlich.

Bitte nehmen Sie Kontakt mit Ihrem nächsten Topeak Händler auf, um offene Fragen zu klären.Für Kunden in Deutschland, Tel. 0261-899998-28/ Homepage: www.topeak.com

GARANZIA

2 anni di garanzia solo per difetti di produzione.

Condizioni di garanzia

Per usufruire della garanzia è necessario essere il primo proprietario dell'articolo e fornire lo scontrino originale di acquisto. In caso il prodotto ci venga restituito senza lo scontrino la garanzia decorrerà dalla data di fabbricazione. La garanzia decade qualora il prodotto venga danneggiato da uso improprio, sovraccarico, modifiche o utilizzato in maniera diversa da quella descritta in questo manuale.

* Le caratteristiche del prodotto possono essere cambiate senza preavviso.

I prodotti Topeak sono in vendita nei negozi specializzati per ciclisti.

Per ogni richiesta o chiarimento rivolgetevi al rivenditore Topeak più vicino. Sito web: www.topeak.com

품질보증

제학적 2년 품질 보증 / 소비자 과실을 제외한 제조과정상 결함에 대하여 2년간 보증합니다.

품질 보증을 위한 필요조건

품질 보증을 서비스 받을 수려면, 반드시 원본 구매 영수증을 제시해야 합니다. 구매 영수증이 없는 경우, 모든 제품은 그 제품용 가장 처음 제조일로부터 3개월 후를 구입일로 인정합니다. 외부 손상, 사용자의 오용, 남용, 임의 개조, 변경 등은 사용설명서에 기술된 내용에 있지 않거 사용된 경우 품질 보증을 받을 수 없습니다.

* 제품의 세월이나 디자인은改良のため予告なく変更されることがあります。

***국내 전문 대리점을 통해 구입 가능합니다.**

홈페이지: www.hs.co.kr , www.topeak.com

PREPARE TO RIDE

	EN	DE	FR	ES	IT	PL	JP	KR	CH
TIRE SIZE	16g Cartridge	25g Cartridge							
ROAD 700C x 23	*130 PSI / 9.0 BAR	2 TIRES 90 PSI / 6.2 BAR							
ROAD 700C x 25	*100 PSI / 6.9 BAR	2 TIRES 70 PSI / 4.8 BAR							
TOURING 700C x 28	88 PSI / 6.0 BAR	* 125 PSI / 8.5 BAR							
CROSS 700C x 35	58 PSI / 3.9 BAR	* 80 PSI / 5.5 BAR							
MTB 24" x 2.0	* 42 PSI / 2.9 BAR	2 TIRES 30 PSI / 2 BAR							
MTB 26" x 1.95	* 40 PSI / 2.7 BAR	2 TIRES 30 PSI / 2 BAR							
MTB 26" x 2.4	27 PSI / 1.9 BAR	* 41 PSI / 2.8 BAR							
MTB 27.5" x 2.4	26 PSI / 1.8 BAR	* 40 PSI / 2.8 BAR							
MTB 27.5" plus x 3.0	9 PSI / 0.6 BAR	* 18 PSI / 1.2 BAR							
29er 29" x 2.1	31 PSI / 2.1 BAR	* 46 PSI / 3.2 BAR							
FAT TIRE		* 7.5 PSI / 0.5 BAR							
	* Best fit tire pressure	* Pressions recommandées							
	* Optimaler Reifendruck	* Pressione di gonfiaggio ottimale							
	* Mejor presión de neumáticos	* Właściwe ciśnienie w oponie							
	* 最適な空気圧	* 타이어에 맞는 카트리지 용량							
		* 最適用胎壓							

* Actual inflation pressure may vary.

* Tatsächlich Luftdruck kann variieren.

* La pression de gonflage réelle peut varier.

* La presión de inflado puede variar.

* La pressione di gonfiaggio può variare.

* Faktycznie ciśnienie może się różnić.

* 上記の表は参考値です。実際の空気圧とは異なる場合があります。

* 실제 팽창 압력은 다를 수 있습니다.

* 實際使用數據則依不同車種而異。

Recommend to use TOPEAK 25g Threaded CO2 Cartridge to inflate 27.5" plus and 29" Tires.

Für 27.5" Plus- und 29"-Bereifung empfehlen wir die Verwendung von Topeak 25 g CO2-Gewindekartuschen.

Il est recommandé d'utiliser des cartouches CO2 TOPEAK filetées de 25g pour gonfler des pneus de 27,5" et 29".

Recomendamos usar cartuchos TOPEAK de CO2 de 25g con rosca para inflar neumáticos de 27.5" plus y 29".

Si raccomanda di utilizzare la cartuccia CO2 filettata TOPEAK 25g per gonfiare pneumatici da 27,5" e da 29".

Do pompiowania opon 27.5" i 29" zaleca się stosowanie 25-gramowych, gwintowanych naboju CO2 TOPEAK.

27.5"および29"タイヤに空気を充填する場合、トピーク製ナジ付25g CO2カートリッジを使用されることをおすすめします。

27.5 인치 플러스와 29 인치 타이어에는 토펙 25g 스레드 CO2 카트리지를 사용하는 것을 권장합니다.

用於 27.5" plus 與 29" 輪胎時，建議使用 TOPEAK 25g 鎖牙式壓縮氣瓶。

用於 27.5" plus 與 29" 輪胎時，建議使用 TOPEAK 25g 鎖牙式壓縮氣瓶。